

# ΦΩΝΗ ΤΗΣ ΧΑΛΚΙΔΙΚΗΣ

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΟΡΓΑΝΟΝ ΤΟΠΙΚΩΝ ΣΥΜΦΕΡΟΝΤΩΝ

## ΟΙ ΔΗΜΟΙ ΚΑΙ ΑΙ ΚΟΙΝΟΤΗΤΕΣ

Οὐχί ἀπαξ διεξετραγωδήσαμεν τὴν ἀθλίαν οικονομικὴν κατάστασιν, εἰς τὴν ὁποίαν ἔχουν περιέλθει οἱ Δήμοι καὶ αἱ Κοινότητες τοῦ Νομοῦ μας, συνεπεία τῆς ὁποίας οὐδὲ οἱ κοινοτικοὶ Γραμματεῖς εἶναι δυνατὸν νὰ εἰσπράττωσι κανονικῶς τοὺς μισθοὺς των.

Αἰτία τῆς οικονομικῆς ταύτης ἐξαθλιώσεως τῶν ὀργανισμῶν τοπικῆς αὐτοδιοικήσεως εἶναι, ὅπως καὶ ἄλλοτε τὸ ἐτονίσσαμεν ὁ Νόμος 3570)56 ὅστις κατήγγησε τὰς τοπικὰς φορολογίας ἐπὶ τῶν ἀγροτικῶν προϊόντων καὶ τὰς ἀντικατέστησε διὰ τῆς ἐπιβολῆς φόρου 3 ο)ο ἐπὶ παντὸς ἀγροτικοῦ προϊόντος, χονδρικῶς πωλουμένου.

Ἡ τροποποίησις ἀπέβλεπεν εἰς τὴν ἐλάφρυνσιν τῶν ἀγροτῶν, οἵτινες κατὰ τὸ γράμμα τῶν προϋσχυουσῶν σχετικῶν διατάξεων ἦσαν ὑποχρεωμένοι νὰ καταβάλλουν, ὡς φόρον, ὄρισμένον ποσοστὸν τῆς ὅλης παραγωγῆς των, ἀνεξαρτήτως χονδρικῆς ἢ λιανικῆς πωλήσεώς του ἢ καὶ μὴ διαθέσεως αὐτοῦ εἰς τὸ ἐμπόριον, δοθέντος ὅτι διὰ τοῦ τροποποιήσαντος ταύτας Νόμου, ἡ φορολογικὴ αὐτὴ ὑποχρέωσις των ἀνέκυπτε μόνον ἐρ' ὅσον θὰ ἐπώλουν χονδρικῶς τὸ προϊόν των καὶ μόνον ὡς πρὸς τὴν οὕτω πωλουμένην ποσότητα, τῆς καταναλισκόμενης διὰ τὰς οἰκογενειακὰς ἀνάγκας τοιαύτης εἰς οὐδεμίαν ὑποκειμένης φορολογίας.

Ὁ σκοπὸς τῆς Νομοθέτου ἦτο λίαν ἀξίεπαινος, ἀλλὰ χωρὶς νὰ ἦτο ἀδύνατος ἢ καὶ ἄλλως ἐπιτυχία τοῦ σκοπομένου συνεπῆλθον τοιαῦται καὶ τσαῦται καταστρατηγήσεις, ὥστε τὰ ἐκ τῆς ἐν λόγω φορολογίας ἔσοδα τῶν Δήμων καὶ Κοινοτήτων νὰ ὑπολειφθῶσι τοσοῦτον τῶν ποσῶν, εἰς τὰ ὁποῖα ἔδει νὰ ἀνέλθουν ἐπὶ τῇ βάσει τῶν νέων φορολογικῶν διατάξεων, μὴ καταστρατηγούμενων καὶ μὴ σημειουμένης σοβαρωτάτης φοροδιαφυγῆς, ὥστε νὰ προκληθῇ πραγματικὸς σεισμὸς εἰς τὴν οικονομικὴν ὑπόστασιν τῶν Δήμων καὶ Κοινοτήτων καὶ νὰ καθίσταται ἀδύνατος πλέον ἢ ἐκπλήρωσις τῆς ἀποστολῆς των.

Ὁ Δήμος Πολυγύρου ἐπετύγχανεν ἐκ τῶν ἀγροτικῶν προϊόντων τῆς περιοχῆς του βάσει τῶν καταργηθειῶν διὰ τοῦ ἀνωτέρω Ν.Δ. φορολογικῶν διατάξεων ἔσοδα, τὰ ὁποῖα ὑπερέβαινον τὰς 250.000 δραχμ. ἐτησίως. Ἡδη ταῦτα μόλις ἀνέρχονται εἰς τὸ ποσὸν τῶν δραχμῶν 60.000. Ἀνάλογος εἶναι ἡ μείωσις τῶν ἐσόδων καὶ τῶν λοιπῶν Δήμων καὶ τῶν Κοινοτήτων τοῦ Νομοῦ μας.

Ἐκ τῶν πραγμάτων ἀπεδείχθη, ὅτι ὁ Νόμος 3570)56 ἐπληξε θανάσιμῶς τοὺς ὀργανισμοὺς τοπικῆς αὐ-

τοδιοικήσεως, οἵτινες ἐστερήθησαν τῶν κυρίων καὶ εἰς πολλὰς περιπτώσεις τῶν μοναδικῶν των πόρων.

Καὶ ἐνῶ οἱ πάντες ἀνεμένομεν, μετὰ τὴν ἐπιτευχθεῖσαν ἀποκέντρωσιν, ὅτι θὰ ἤρχιζε μία νέα ἐποχὴ ἀναζωογονήσεως τῶν Δήμων καὶ Κοινοτήτων μας καὶ δημιουργίας εἰς τὴν καθυστερημένην Ὑπαιθρον, σημειοῦται ἡ ἐναρξίς τοῦ μαρασμοῦ τῆς, ὅστις εἶναι ἀναπόφευκτος, ἐὰν δὲν ληφθῶσι τὰ ἐνδεικνύμενα μέτρα.

Τὰ προεβλέψαμεν αὐτά, ἐπεσημάναμεν τοὺς κινδύνους καὶ κατ' ἐπανάληψιν ἐκαλέσαμεν τοὺς ἀρμοδίους, ὅπως συγκεντρώσουν τὴν προσοχὴν των ἐπὶ τῆς δημιουργουμένης δυσχεροῦς οικονομικῆς καταστάσεως τῶν Δήμων καὶ Κοινοτήτων μας, τὴν μελετήσουν καὶ θεσπίσουν τὰς ἐπιβαλλόμενας διατάξεις, δυνάμει τῶν ὁποίων, ἐὰν οἱ ὀργανισμοὶ τοπικῆς αὐτοδιοικήσεως δὲν κατῶρθονον, νὰ ἐπιτυχάνουν ἀνώτερα ἔσοδα ἐκείνων τὰ ὁποῖα ἐπραγματοποιούν κατὰ τὸ παρελθόν, τοῦλάχιστον θὰ ἐπετύγχανον ὅσα καὶ πρότερον.

Δυστυχῶς οὐδὲν ἐγένετο μέχρι σήμερον.

Δὲν ἐπιζητοῦμεν τὴν κατάργησιν τοῦ ἀνωτέρω Νόμου καὶ τὴν ἐπαναφορὰν τῶν δι' αὐτοῦ καταργηθειῶν σχετικῶν φορολογικῶν διατάξεων, διότι δὲν τὴν θεωροῦμεν ἱκανοποιητικὴν μίαν τοιαύτην λύσιν.

Τονίζομεν καὶ πάλιν. Μετὰ τὴν ἀποκέντρωσιν ἐπεριμέναμεν ἀπὸ τὴν Κυβέρνησιν τὴν λήψιν τῶν ἐνδεικνυομένων μέτρων, ὥστε οἱ Δήμοι καὶ αἱ Κοινότητές μας, τῶν ὁποίων τὸ ἔργον καθίστατο πλέον εὐχερέστερον, νὰ ἐπιτυχάνουν ὅσον τὸ δυνατόν μεγαλύτερα ἔσοδα, ἵνα ἀναπτύξουν τὴν ἀναμενομένην δρασίαν των διὰ τὴν ἐπιτυχίαν τῆς προόδου καὶ εὐημερίας ἰδίᾳ τῆς Ὑπαιθρου.

Ἡ Κυβέρνησις δέον νὰ μελετήσῃ τὴν δημιουργηθεῖσαν κατάστασιν καὶ νὰ μεριμνήσῃ διὰ τὴν δημιουργίαν νέων πόρων τῶν Δήμων καὶ Κοινοτήτων, εἰς ἀναπλήρωσιν τῶν ἀπολεσθέντων καὶ εἰ δυνατόν ἱκανῶν νὰ ἐπαυξήσουν τὰ γενικὰ ἔσοδα τῶν ὀργανισμῶν μας τοπικῆς αὐτοδιοικήσεως, ὥστε νὰ δυνηθοῦν οὗτοι νὰ ἀνταποκριθῶσι πλήρως εἰς τὸν προορισμὸν των καὶ δικαιώσουν τὰς ἐλπίδας, τὰς ὁποίας ἔχομεν ὅλοι στηρίζει εἰς τὴν εὐχέριαν ἀναπτύξεως τῆς δράσεώς των κατόπιν τῆς ἀποκεντρώσεως.

Νομίζομεν, ὅτι δὲν εἶναι δυσχερῆς ἡ ἐξεύρεσις τῶν πόρων αὐτῶν, οἱ ὁποῖοι δύναται νὰ δημιουργηθοῦν χωρὶς νὰ πλήττονται τὰ ἀγροτικὰ προϊόντα, περισσότερον ἢ ἄ ὅσον ἐπιβαρύνονται σήμερον.

## Ἡ ΓΝΩΜΗ ΜΑΣ

### Ἡ ΑΓΟΡΑ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΟΣ ΙΕΡΙΣΣΟΥ

Ἡ κοινότης Ἰερισσοῦ ἐμφανίζει εὐχάριστον καὶ ἱκανοποιητικὴν πρόοδον ὀφειλομένην τόσον εἰς τοὺς κοινοτικούς ἄρχοντας τῆς ὅσον καὶ εἰς ὄλους τοὺς φιλοπροόδους κατοίκους τῆς.

Μεταξὺ τῶν σοβαρωτέρων ζητημάτων τῆς τὴν πρώτην θέσιν κατέχει ἡ δημιουργία ἐμφανισμοῦ καὶ συγχρόνον ἀγορᾶς, διὰ τῆς ὑπὸ τῆς κοινότητος ἀνεγέρσεως τῶν καταλλήλων καταστημάτων εἰς τὸν πρὸς τοῦτο προσφερόμενον καὶ προοριζόμενον κοινοτικὸν χῶρον.

Ἡ κοινότης ἀπεφάσισε νὰ ἀνεγείρῃ τὰ ἀπαιτούμενα κτίρια, πλὴν ἐπειδὴ ἡ πρὸς τὸν σκοπὸν αὐτὸν ἀπαιτηθεῖσα δαπάνη εἶναι λίαν σοβαρὰ προσέφυγεν ἀρμοδίως αἰτοῦσα τὴν χορήγησιν εἰς αὐτὴν δανείου.

Δοθέντος ὅτι κατασκευαζομένων τῶν ἀνωτέρω καταστη-

μάτων καὶ ἐκμισθουμένων ὀχι μόνον ἡ ἐξυπηρέτησις τοῦ δανείου θὰ εἶναι ἀσφαλῆς, ἀλλὰ καὶ ἀξιόλογα ἔσοδα θὰ δημιουργηθοῦν ὑπὲρ τῆς κοινότητος, λαμβανομένης δὲ ὑπ' ὄψει τῆς ἐξαιρετικῆς τουριστικῆς σημασίας τοῦ ἐν λόγω ἔργου, τῆς Ἰερισσοῦ ἐμφανίζουσης, ὡς εἶναι γνωστὸν ζωηροτάτης τουριστικῆς κινήσεως, καθ' ὅσον διὰ ταύτης μεταβαίνουν οἱ ἔξνοι εἰς Ἄγιον Ὄρος καὶ εἰς ταύτην διαμένουν αἱ συνοδεύουσαι τούτους κυρίαι καὶ δεσποινίδες, τὸ ἀνωτέρω δάνειον ἐπιβάλλεται νὰ χορηγηθῇ τὸ ταχύτερον, οἱ δὲ κύριοι κυβερνητικοὶ βουλευταὶ τοῦ Νομοῦ μας δέον νὰ ἐνδιαφερθῶσι σχετικῶς ἰδιαίτερος διότι ἡ σημασία τοῦ ἔργου ὑπερακοντίζει τὰ ὄρια τῆς Ἰερισσοῦ καὶ ἀφορᾷ ὀλόκληρον τὴν Χαλκιδικὴν.

### ΤΟ ΛΕΩΦΩΡΕΙΟΝ ΟΡΜΥΛΙΑΣ

Ἄφ' ἧς ἰδούθη νὸ Κ.Τ.Ε. Ὑ.Α. ἐδρομολογεῖτο καθ' ἐκάστην, ἐν λεωφορεῖον ἀπὸ Ὀρμυλίας εἰς Θεσσαλονίκην. Πρὸς ἑβδομάδος ὅμως τὸ αὐτὸ λεωφορεῖον ὀδρομολογεῖται ἀπὸ Ν. Μαρμαρᾶ.

Ἡ ὀδρομολόγησις λεωφορεῖου ἀπὸ Νέου Μαρμαρᾶ διὰ Θεσσαλονίκην ἦτο ἀπολύτως ἐπιβεβλημένη, ἀλλ' ἔδει πρὸς τοῦτο νὰ διατεθῇ ἰδιαίτερον λεωφορεῖον καὶ νὰ μὴ διαταραχθῇ ἡ ἐξυπηρέτησις

τῆς Ὀρμυλίας, ἀπὸ τὴν ὁποῖαν, ὡς ἀφετηρίαν, δέον νὰ ἀναχωρῇ καθ' ἐκάστην λεωφορεῖον διὰ Θεσσαλονίκην σήμερον, ὁπότε ὁ ἀριθμὸς τῶν ἐξ αὐτῆς καὶ πρὸς αὐτὴν ταξειδευόντων εἶναι πολὺ μεγαλύτερος ἢ κατὰ τὸν χειμῶνα.

Ὁ κ. Νομάρχης ἐλπίζομεν ὅτι ἐξετάζων τὸ δίκαιον αἰτημάτων τῶν κατοίκων Ὀρμυλίας θὰ μεριμνήσῃ διὰ τὴν κατὰ τὰ ἀνωτέρω ἑὐθυμίαν τοῦ ζητήματος τούτου.

### ΟΙ ΙΣΟΛΟΓΙΣΜΟΙ

Οὐδεὶς δημότης γνωρίζει πόσα εἶναι τὰ ἔσοδα, τὰ ὁποῖα ἐπραγματοποίησεν ὁ Δήμος του, καὶ πῶς διετέθησαν ταῦτα. Τὸ αὐτὸ παρατηρεῖται καὶ εἰς τοὺς συνεταίρους, τῶν μεγάλων κυρίως συνεταίρικων ὀργανώσεων.

Ἀποτέλεσμα τῆς ἀγνοίας ταύτης εἶναι ἄλλοι νὰ κατηγοροῦν ἀδίκως τοὺς διαχειριζομένους καὶ ἐν γένει τὰς διοικήσεις τῶν διαφόρων ὀργανισμῶν πιστεύοντες εἰς ὅσα διασπείρουν ψεῦδη οἱ ἐχθρικήν ἀκούοντες ἀντιπολίτευσιν ἢ νὰ τὰ θεωρῶσιν ὀλα καλῶς ἔχοντα, ἐνῶ γίνονται ἀλόγιστοι σπατάλαι, ὡς μὴ ἔχοντες τὰ ἀπαιτούμενα στοιχεία πρὸς ὀρθὴν καὶ δικαίαν κρίσιν.

Τοῦτο ἀποβαίνει εἰς βάρος τῶν καλῶς διοικούντων καὶ εὐχεραίνει τὰς ἀτασθαλίας τῶν κακῶν διοικήσεων.

Ὅθεν τὸ συμφέρον τῶν Δήμων, τῶν συνεταίρισμῶν καὶ ὄλων ἐν γένει τῶν διαφόρων ὀργανισμῶν εἶναι νὰ δημοσιεύωσι διὰ τοῦ Τύπου τοὺς ἐτησίους ἰσολογισμοὺς των κλπ., τοῦθ' ὅπερ δέον νὰ συνιστᾷ καὶ ἡ ἐποπτεύουσα τούτους ἀρχή.

### ΔΙΑ ΤΟΝ ΛΙΜΕΝΑΡΧΗΝ ΔΑΦΝΗΣ

Τὰ ἐκτελοῦντα τὴν συγκοινωνίαν Δάφνης—Ἀγίας Ἄννης περειακὴν τὴν σκάφην παραλαμβάνουν καὶ μεταφέρουν ἐπιβάτας καὶ ἐμπορεύματα ἀπεριοριστῶς, οὐδενός, ὡς φαίνεται, ἰσχύοντος δι' αὐτὰ κανονισμοῦ.

Συγκεκριμένως συνεργάτης μας, τὴν 7ην τρέχοντος μηνὸς ἐταξείδευσε δι' ἐνὸς ἐκ τῶν σκαφῶν τούτων, τὸ ὁποῖον ἀντὶ τῶν 15 κατ' ἀνώτατον ὄριον ἐπιβατῶν, τοὺς ὁποίους ἐπιτρέπεται νὰ μεταφέρῃ, παρέλαβε καὶ μετέφερε 32. Ἄς σημειωθῇ δὲ ἦτι ἐπ' αὐτοῦ εἶχον φορτωθῇ καὶ 18 σάκκοι ἀλεύρων, συνεπεία δὲ τοῦ ὑπερβολικοῦ φορτίου ἦτο σχεδὸν ὀλόκληρον βεβυθισμένον ἐντὸς τοῦ ὕδατος, τὸ ὁποῖον εἶχε τις τὴν ἐντύπωσιν, ὅτι ἀπὸ στιγμῆς εἰς στιγμὴν θὰ εἰσέρεεν ἐντὸς τοῦ σκάφους.

Οἱ ἐπιβάται, οἱ ὁποῖοι ἀντελαμβάνοντο τὸν κίνδυνον τὸν ὁποῖον διέτρεχον παρηκολούθουν περιδεεῖς τὴν κίνησιν τοῦ σκάφους καὶ παρεκάλουν τὸν Θεὸν νὰ τοὺς ὀδηγήσῃ σώους εἰς τὸν προορισμὸν των.

Δὲν τὰ βλέπουν αὐτὰ τὰ ἀρμόδια λιμενικὰ ὀργανα;

### ΕΛΜΕΙΨΙΣ ΑΓΡΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Ἀπὸ τὴν Κασσάνδραν μᾶς παραπονοῦνται διὰ τὴν ἔλλειψιν πλήρους ἀγροασφάλειας.

Δὲν εἶναι ἡ πρώτη φορὰ, κατὰ τὴν ὁποίαν διατυπώνεται παράπονα διὰ τὴν ἀγροσφάλειαν τοῦ Νομοῦ μας. Ἐπομένως τὸ ζήτημα αὐτὸ εἶναι γενικώτερον καὶ νομίζομεν ὅτι ὀφείλεται μεγάλως εἰς τὴν ἀνεπαρκῆ ἀμοιβὴν τῶν ἀγροφυλάκων. τοῦθ' ὅπερ σημαίνει εἰς τὸ Κράτος δὲν ἀποδίδει εἰς τὴν ἀγροσφάλειαν τὴν σημασίαν, τὴν ὁποίαν ἔχει αὐτὴ.

Τότε μόνον θὰ ἐπιτευχθῇ ἡ ἰδανικὴ ἀσφάλεια τῶν ἀγρῶν, ὅταν τὸ Κράτος διὰ τῆς προσφορᾶς ἱκανοποιητικῆς ἀμοιβῆς ἐξασφάλισῃ καὶ ποσοτικῶς καὶ ποιοτικῶς τὰ ὄργανα τὰ ὁποῖα χρειάζονται διὰ τὴν ὑψηροσίαν αὐτὴν.

### ΔΙΑΤΙ ΔΕΝ ΕΦΑΡΜΟΖΕΤΑΙ;

Ἀναδημοσιεύομεν κατωτέρω περικοπὰς τῆς δημοσιευθεῖσης εἰς τὸ ὑπ' ἀριθ. 257] 27)4)58 φύλλον τῆς ἐφημερίδος μας, ἀστυνομικῆς διατάξεως, ἧτις ἐξακολουθεῖ, νομίζομεν, ἰσχύουσα. Λέγομεν δὲ ὅτι νομίζομεν ὅτι ἰσχύει, διότι οὐδέποτε ἐφηρμόσθη, εἰς δὲ τὴν δημοσίευσίν τῆς προβαίνομεν ἵνα ὑπενθυμίσωμεν ταύτην εἰς τε τοὺς ὑποχρέους πολίτας, ἀλλὰ καὶ εἰς τοὺς ἐντεταλμένους τὴν παρακολούθησιν τῆς ἐφαρμογῆς αὐτῆς.

### ΑΣΤΥΝΟΜΙΚΟΝ ΤΜΗΜΑ ΠΟΛΥΓΥΡΟΥ

Ἀνακοινῶται πρὸς γνῶσιν τοῦ κοινοῦ καὶ πρὸς ἀποφυγὴν ποινικῶν διώξεων ὅτι ὑφίστανται καὶ ἰσχύουν ἀστυνομικαὶ διατάξεις ἀπαγορεύουσαι τὰ κατωθί:

Ἀπαγορεύεται ἡ ἀπόρριψις ἀπορριμάτων εἰς ὁδοὺς, παρόδους καὶ πλατείας. Ὅμοιος ἡ πλύσις ρούχων ἢ λαχανικῶν εἰς τὰς κρήνας ἢ ρίχψις ἀκαθάρτων ὕδατων εἰς ὁδοὺς καὶ πλατείας. Τὰ ὕδατα θὰ διοχετεύονται εἰς ὑπόνομους ἢ βόθρους.

Ἀπαγορεύεται ἡ περιφορὰ ἀδεσπῶτων κυνῶν καὶ τῶν κυνηγετικῶν τοιούτων ἀνευ φρεμῶν. Ἀπαγορεύεται ἡ περιφορὰ ὀρνίθων αὐταὶ θὰ εἶναι κεκλεισμένοι ἐντὸς ὀρνιθῶν ὑποχρεωτικῶς.

Ἡ ταχύτης αὐτοκινήτων ἐντὸς τῆς πόλεως δέκα (10) χιλιόμετρα. Ἀπαγορεύεται τὸ κορνάρισμα καὶ ἡ διατήρησις μεγάλων φῶτων ἐντὸς τῆς πόλεως, ὡς καὶ ἡ ἀνάρτησις ἀτόμων ἐκτὸς αὐτοκινήτων. Ἀπαγορεύεται ἡ διέλευσις ζῶων ἐκ τῆς κεντρικῆς ὁδοῦ καὶ ἀπὸ τῆς θέσεως ἐξ βῆσες μέχρι οἰκίας Ζαμπούνη.

Ἀπαγορεύονται οἱ παντὸς εἶδους θόρυβοι, κρότοι, ἄσματα τᾶβλη κλπ. Μεσημβρίαν 13.30 ἕως 16.30 ὄρας. Ἐσπέρον ἀπὸ 33 ὄρας μέχρι 8 π.μ. ὄρας.

Ὁ ἀστυνόμος  
ΚΩΝ)ΝΟΣ ΜΠΡΙΝΤΑΚΗΣ  
Μοίραρχος



ΤΑΞΙΔΕΥΟΝΤΑΣ ΣΤΟ ΑΓΙΟΝ ΟΡΟΣ

ΤΟ ΑΓΙΟΝ ΟΡΟΣ ΣΥΜΒΟΛΟ ΚΑΙ ΠΑΡΑΔΟΣΗ

Του Συνεργάτου μας Μ. Χ. Ν.

— 3ον —
«Η παράδοση αναφέρει πώς στη σκιά του πύργου του Μοναστηριού σκάβοντας ένα παιδί βρήκε χρυσό και έκρινε σκόπιμο να ειδοποιήσει τον ηγούμενο...

Πλεονέκται άνθρωποι οι καλόγηροι και για να κερδίσουν το χρυσό πήραν το παιδί και το πέταξαν στη θάλασσα...

Όταν επέστρεψαν οι μοναχοί ανέφεραν στον ηγούμενο ότι δεν βρήκαν το χρυσό...

Όλο το έρωτα που χάθηκε οφείλεται στην εθελοντική εργασία των ανθρώπων...

Αλλά ποια ήταν η έκκληση για τους ένοχους όταν ο κωνητανάκης ανέφερε στον άγιο ηγούμενο...

«Η παράδοση λέγει και άλλα, άλλα όμως πρέπει να προχωρήσουμε...

Θεωρούμε σκόπιμο και επιβεβλημένο και εδώ να ποίμωδλίγια απαραίτητα επίσης για την αρχιτεκτονική.

Σάν όλα τα μοναστήρια του τόπου είναι κτισμένα σε ορθογώνιο σχήμα με τείχη του και τες πολεμίστρες...

«Η στέγη όλων των μοναστηριών είναι καμωμένη από πλάκες μολύβδου. Στο μέσο σχεδόν του ορθογώνου βρίσκεται ο κυρίως ναός...

«Αξίζει να γίνει μία παρατήρηση πολύ σημαντική εδώ. Πώς όταν βλέπης την εκκλησία...

«Απόστολική είναι η πορεία μας απ' εδώ και μπρός και ολίγο ανηφορίζουμε ανάμεσα δυσκολοπάτητα μονοπάτια...

ΓΙΑ ΤΗ ΓΥΝΑΙΚΑ

Η ΑΞΙΑ ΤΗΣ ΝΕΟΤΗΤΟΣ

«Η μακροζωία δεν είναι επιθυμητή παρά μόνον όταν παρατείνη την νεότητα...» γράφει στο βιβλίο του ο σοφός επιστήμων Άλέξης Καρρέλ.

Μεγάλη αλήθεια, πραγματικά αυτή, αλλά που δεν κάνουμε τίποτα σκόπιμα για να την ακολουθήσουμε.

Πήραμε την κακή συνήθεια να μετράμε τα χρόνια μας και απάνω στο αθροισμά τους να βασίζουμε την καλή μας διάθεση...

Από τη στιγμή αυτή κι η πιο νέα γυναίκα γεννά και το γέραςμα αυτό γίνεται πρόωρα και αλματώδως.

«Από τη στιγμή αυτή κι η πιο νέα γυναίκα γεννά και το γέραςμα αυτό γίνεται πρόωρα και αλματώδως. Κι αυτό γιατί χάνει την πίστη στη νεανικότητα της...

Τα είκοσι πρώτα χρόνια της ζωής δεν νοιάζονται καθόλου για τα υπόλοιπα σαραντα που είναι τα χρόνια τα μεστά...

«Αντίστοιχη είναι η περιγραφή μας αντιπαρερχόμεθα όλα έκφραζουμε γενικότητες και ότι άρπάζει η φευγαλέα και γρήγορη ματιά μας...»

«Εδώ αναπαύεται ο ηγεμών της Μολδοβλαχίας Θεοφάνης. Πριν φύγουμε θα πρέπει να μην μιλήσουμε για την ιστορία του θέματος...

«Αιστεύεται πως εισθε νέοι για να μη γράσατε ποτέ...» λέει ο σοφός επιστήμων.

«Τώρα όμως δεν μας νοιάζει και πολύ για τα κληματα της και την κακογοούμε γιατί είμεθα στη στεριά και αυτό μας δημιουργεί εμπιστοσύνη...»

ΕΜΜ. Κ. ΒΑΛΑΚΟΣ ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ ΤΣΙΜΙΣΚΗ 19 - ΤΗΛ. 72-126 ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

ΙΣΤΟΡΙΚΑ ΣΗΜΕΙΩΜΑΤΑ

Η ΧΑΛΚΙΔΙΚΗ ΚΑΤΑ ΤΟΝ ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΟΝ ΑΓΩΝΑ ΤΟΥ 1903-1909

2ον (τελευταίον)

«Ως όπλιτας δὲ 1) τὸν ὑπέρροχον πατριώτην Ἰωάννην Παπαπαύλου δρᾶσαντα ἐν τῇ λίμνῃ Γενιτισῶν τὸ 1906 καὶ τὸ 1907 ἐν Χαλκιδικῇ ὡς δμαδόχους ὑπὸ τὸν Καπετὰν Γιὰ γλῆν, μεθ' οὗ ἐπέδραμεν εἰς τὴν περιφέρειαν Παγγαίου καὶ κατέστρεψαν τὰ χωρία κορυφύεται τῶν Βουλγάρων Ζάρροβα καὶ Καρατζάκιοι. Μετὰ ταῦτα ἐδράσαν ἐνταῦθα ὑπὸ τούτῳ Γενικοῦ ἀρχηγοῦ Β. Παπακώσταν, Γ. Γαλανόπουλον καὶ ἰδίως ὑπὸ τὸν Καπετὰ Στέργιον Τζουμαγιαλῆν μέχρις ἀνακηρύξεως τοῦ Τουρκικοῦ Συντάγματος τὸν Ἰουλίον τοῦ 1908, ὁπότε διελύθησαν τὰ ἀναρτικά σώματα, τοῦ Νεοτουρκικοῦ Κομιτάτου δώσαντος ἀμνηστῆσαν φαινομενικήν, ἀλλὰ μυστικῶς ἀπ' ἀρχῆς ἤρχησαν τὴν ἐξόντωσιν τῶν ἀγωνιστῶν καὶ προητοίμαζε τὴν ἀφομοίωσιν τῶν Χριστιανικῶν λαῶν, καθότι οἱ Τούρκοι ἤρχισαν πιέζοντες τὸ Ἑλληνικὸν στοιχεῖον καὶ καταπατοῦντες τὰ Ἐθνικὰ προνόμια...»

Ὁ Παπαπαύλου ἀντιληφθεὶς ταῦτα ἔλαβε τὰ δέοντα προφυλακτικὰ μέτρα καὶ κατέστη ὁ τρόμος τῶν μπράβων Τούρκων χωροφυλάκων, φωνεύσας δύο τοιοῦτους τῶν σταθμοῦ Ἀρναίας εἰς τὴν θέσιν Χολομών. 2) Ἀστέριον Γιαννάκη δρᾶσαντα μετὰ τοῦ ἄνω Παπαπαύλου, ὅστις σημειωτέον κατὰ τὸ 1909 εἰς θέσιν Μεταγγίτσι μετὰ τοῦ Παραδεισίου Καραμουτζίτη καὶ Χριστοδ. Καρατζοβᾶλη ἐκ Βρασιτῶν ἐκτύπησεν ὁμάδα Τουρκαλβανῶν Γκέκηνδων μεταφέροντων ὄπλα ἵνα ἐξοπλίσωσι τοὺς Τούρκους τῶν Μαχαλάδων.

Δι' ὅλα αὐτὰ τὸ Νεοτουρκικὸν κομιτάτου ἀπεφάσισε τὴν ἐξόντωσιν τοῦ μεταχειρισθέν, ὡς διεδόθη, ὡς ὄργανα συγχορευτικοῦ τῆς ἐξόντωσης. «Ἐτεροι διδάσκαλοι ἐκ Χαλκιδικῆς ἐργασθέντες ἐν Μακεδονίᾳ τὴν ἐποχὴν τοῦ ἀγῶνος εἶναι 1) ὁ Νικόλ. Κώτας πολιτευτῆς, διδασκὴς εἰς Χαρμάνκιοι καὶ Λυκοβάνι, 2) Δημ. Ἀναγνωστάκης, ἐκ Κασσάνδρας, 3) Σταματάκης ἐπίσης, 4) Δημ. Καραεργαζέλου ἐκ Ζαγκλιβερίου, 5) Ἐπίκουρος Ἀρσένης ἐξ Ἁγίου Νικολάου καὶ ἄλλοι.

Κατὰ Ὀκτώβριον τοῦ 1912 οἱ ἀναφερθέντες ἀρχηγοὶ Β. Παπακώσταν καὶ Γ. Γαλανόπουλος ἠγούμενοι προσκοπικοῦ ἐνόπλου σώματος, ἦλθον εἰς Χαλκιδικὴν πρὸς ἐκκαθάρισιν τῆς περιοχῆς, κατόπιον τῆς κηρύξεως τοῦ Βαλκανικοῦ πολέμου, καὶ συνῆψαν μάχην τὴν 13 Ὀκτωβρίου 1912 εἰς τὴν ὁδὸν τὴν φέρουσαν εἰς...

Γ. ΠΑΠΑΓΕΩΡΓΙΟΥ

Ἀρναίαν, 1000 μέτρα εἰς ἀπόστασιν τοῦ ἔξωκκλησίου «Προφήτης Ἡλίας» Ταξιάρχου ἐνσπείραν τὸ πανικὸν εἰς τὰ Τουρκικὰ ἀποσπάσματα, (Ἰερὰ Μονὴ Ἁγίου Γρηγορίου ὑπὸ Βαρλαάμ Ἀγγελᾶκου Γρηγοριάτου. Ἐν Θεσσαλονίκῃ 1921 Στλ. 198). Μετ' ὀλίγας ἡμέρας δὲ ἐξεπόμεσαν τὸ ὄχυρόν τοῦ Ἀστυνομικοῦ σταθμοῦ εἰς Ἁγιον Πρόδρομον. Ἐτέρος πατριώτης δράσας εἰς τὸν Ἡπειρωτικὸν ἀγῶνα ὑπῆρξεν ὁ ἀειμνήστως Ἰωάννης Δημ. Παριλάρης ἐκ Ταξιάρχου ὡς δπλαρχηγὸς καὶ ἐξοντώσας Βούλγαρον ἀρχικὸν μιτατῆρην εἰς τὴν περιφέρειαν Κουφαλίων.

Προδότην τοῦ ἀγῶνος ἐν Χαλκιδικῇ δὲν ὑπῆρξεν, εἰμὴ, μόνον ἡσται τινες, σκοπὸν μόνον ἔχοντες τὸν πορισμὸν χρημάτων, ὡς ἐκείνων οἷ τινες ἠχηματώσαν τὸν ἱατρὸν Κοιτῶρον ἐν Ἀρναίᾳ, ἀλλοῦτοῖσι ἐξοντῶθησαν ὑπὸ Ἑλλ. σώματος τοῦ Ἀθαν. Μηνοπούλου. (Πάνθεον τῶν Μακεδονικῶν ἀγωνιστῶν ὑπὸ Α. Μεταλινού Σελ. 23).

Ἐπίσης καὶ ὁ Διαμαντὴς Παπαγεωργίου Σάλιαρης ἐκ Βρασιτῶν ἀγωνιστῆς ὀπλιτῆς φιλονικῆσας μετὰ τοῦ ἀρχηγοῦ τοῦ σώματος τὸ τέλος Ἀπριλίου 1908 καὶ ἀποπεμφθεὶς ὑπ' αὐτοῦ ἠναγκάσθη νὰ μεταβῆ εἰς Πολύγυρον ἐνθα συνελήφθη ὑπὸ τῆς Τουρκ. ἀρχῆς. Οὐσιώδη πράγματα δὲν κατέδωκε, διότι ὅταν τὴν ἴην Μαίτου ἦλθεν ἐνταῦθα μετὰ Τουρκ. στρατοῦ ἤψην φοβισμένος ὅτι πολλοὶ Ταξιαρχῶται θὰ ἐτιμωροῦντο αὐστηρῶς, καθότι τὸ Πάσχα τὸ ἀναρτικὸν σῶμα, εἰς τὸ ὁποῖον εὐρίσκειτο καὶ ὀρηθεὶς, περιεφέροτο φανερώς καὶ ἔκκαμεν ἐπισκέψεις. «Ἦτο δὲ τὸ κατάλυμα αὐτῶν εἰς τὴν οἰκίαν μου. Τοῦτο ὁμῶς δὲν συνεχώρησε τὸ ἀρχηγεῖον καὶ τὸν ἐξετέλεσε μετὰ τοῦ ἀδελφοῦ του Τιμοθέου.

Ἐπίσης ἐξετέλεσθη καὶ ὁ Σταῦρος ἐκ Γαλατίστης ἐπει δὴ, ὡς λέγεται, διαχειριστῆς ὧν τῆς Μονῆς τῆς Ἁγ. Ἀναστασίας ἐφερον αὐτὴν εἰς χροεκολίαν, κατ' ἄλλους δὲ ἀνάρχτης συναντήσας αὐτὸν τυχαίως τὸν ἐφόινευσεν ἄνευ ἐντολῆς, ὡς καὶ ἄλλοι τινὲς κατὰ σιωπὴν ἀδιόρθωτοι

Ταξιάρχης Γ. ΠΑΠΑΓΕΩΡΓΙΟΣ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Δ. ΜΟΥΤΑΦΤΖΗΣ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ ΠΟΛΥΓΥΡΟΣ

Καθ' ἑκάστην Παρασκευὴν 9-1 μ.μ. δέχεται εἰς Νι κήτην.

ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ ΣΤΙΧΟΣ ΣΑΒΒΑΤΟΒΡΑΔΟ

Ἔσπερινὸ σημαίνου οἱ καμπάνες τὸ σπιτάκι μου λάμπει κα- θάρὸ ν' ἀνάψω τώρα τὴ μοιρὰ καὶ νὰ καθήσω γιὰ νὰ τὸ χῶρδ. Τὸ πάτωμα φλουρί λαμποκοπάει, μοσχοβολοῦν τὰ ρουχὰ στὸ συρτάρι. Τὶ ὁμορφὰ ἡ καμπάνα ὁ- [που χτυπᾶει, κὶ δλα τὶ γλύκα γύρω ἐ- [χουνε πᾶρει! Κορμὶ λουσμένω μες στὸ [χλιὸ νερό, ψυχὴ λουσμένη μεςα στὴ [δουλειά- νιώθω ἀνάλαφρη σὸν τὸ [φτερό- στοῦ μπᾶτη βρίσκομαι τὴν [ἀγκαλιά! ΛΥΓΕΡΗ ΠΗΛΙΟΥ

ΕΠΙΣΤΟΛΑΙ Η ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΣ

Κύριε Διευθυντά, Ἐξ ἀφορμῆς ἀρθροιδίου σας δημοσιευθέντος εἰς τὸ προηγούμενον φύλλον, ἐν σέσει μετὴν καθαρῶν τῶν Πολυγύρου, μοῦ δίδεται, καίτοι ἴσως δὲν ἔχω δικαίωμα, καθ' ὅ ἀπλοῦς παραθεριστῆς, ἡ εὐκαιρία νὰ ἐκφράσω τὴν λίπν μου. Ἀπὸ ἐτῶν ἐπισκέπτομαι τὸν ἔσοχον αὐτὸν τόπον μετὸς εὐγενεῖς κατοίκους τῆς ἡ κατάντια ὅμως, ἦτις παρατηρεῖται ἐφέτος εἰς καθαρῶν τῶν ὀλίγας ἀρτηρίας καὶ εἰδικῶς εἰς τὰ δύο κεντρικὰ πάρκα εἶναι ἐξοργιστική. Διερωτῶνται οἱ πάντες ὑπάρχοντες ὑπεύθυνοι αὐτῆς τῆς καταστάσεως; ἀρμόδιος δὲν ὑπάρχον νὰ ἐπιληφθοῦν; Ὁ κ. Νομάρχης, ὅστις διακρίνεται διὰ τὸ ἐνδιαφέρον του ὑπὲρ τοῦ Νομοῦ καὶ τῆς πόλεως ἄς ἀφίση τὸ εὐαγγέλιον καὶ ἄς λάβῃ τὸ φραγγέλιον. «Παραθεριστῆς»

ΔΙΑΚΗΡΥΞΙΣ

Ὁ πρόεδρος τῆς κοινότητος Ὁσμυλίας διακηρύττει δι' ἐκτιθεταί εἰς μεσοδοτικὴν δημοπρασίαν ἡ κατασκευὴ τμήματος τῆς κεντρικῆς πλακοσκεποῦς ὑπονόμου συμφώνως τῆς ὑπ' ἀριθ. 1437 μελέτης τῆς Τ.Υ. Δ.Κ. Χαλιπῆς καὶ τῶς ὁμοίς τῆς ὑπ' ἀριθ. 4858 ἀποφάσεως τοῦ κοιν. συμβουλίου ἐγκριθεὶστος ἰομίμως καὶ διὰ τῆς ὑπ' ἀριθ. 1474158 ἀποφάσεως τῆς Νομαρχίας καὶ τῆς συγγραφῆς ὑποχρέωσεν τῆς μελέτης.

Πάντα τὰ σχετικὰ εἰσὶν κατατιθεμένα εἰς τὸ γραφεῖον τῆς κοινότητος καὶ τῆς Τ.Υ. Δ.Κ. ἔνθα οἱ βουλόμενοι δύνανται προσερχόμενοι κατὰ τὰς ἐργασίμους ὥρας νὰ λαμβάνωσι γνώμην.

Ἡ δημοπρασία διεξαχθήσεται ἐν τῇ πλατείᾳ τῆς κοινότητος τὴν 3ην Ἀυγούστου 1958 ἡμέραν Κυριακὴν καὶ ὥραν 4-6 μ.μ. Ἐγγήσις συμμετοχῆς ὄραση τὸ ποσὸν τῶν δραχμῶν 1.600, ἡ δὲ ἀπάντη τῶν ἐπιτελεσθῶν ἐργων προεπλογίσθη εἰς δραχμᾶς 32.000. Ἐν Ὁσμυλίᾳ τῆς 21-7-1958 Ὁ πρόεδρος τῆς κοινότητος Γ. ΠΑΠΑΩΙΚΟΝΟΜΟΥ

ΤΟ ΑΣΒΕΣΤΟΠΟΙΕΙΟΝ: Τοῦ Κωνσταντίνου Δαφνῆ ἐν Ἁγ. Προδρόμω δέχεται παραγγελλὰς ἀσβεστοῦ καλῆς ποιότητος, ἐξ ὅλων τῶν χωρίων τῆς Χαλκιδικῆς παραδοτέα δπου θελήσῃ ὁ ἐνδιαφερόμενος. Εἰ δικῶς διὰ τὸν Πολύγυρον δύνανται ν' ἀποτῆνται εἰς τὸν κ. Ἀλέξανδρον Λιάλιον.

ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΣΤΑΘΟΠΟΥΛΟΣ ΜΙΚΡΟΒΙΟΛΟΓΟΣ Ἐγγυάσις 100, Τηλέφωνον 72-324. ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

Γιὰ μικροὺς καὶ μεγάλους, γιὰ τὸ σπῆτι, τῆς ἐκδρομῆς, τὰ ταξείδια καὶ τὰ μπάνια: Οἱ φυσικοὶ χυμοὶ φρούτων "ΑΝΘΟΣ", "Κ. ΜΑΝΩΛΙΚΑΚΗ", Πορτοκαλάδες, Λεμονάδες, Ζαχαροῦδες Βυσσινάδες, Φθηνές - Ὑγιεινές - Δροσιστικές ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ ΧΑΛΚΙΔΙΚΗΣ ΧΡΗΣΤΟΔΟΥΛΟΣ ΚΑΤΣΙΚΟΠΟΥΛΟΣ ΠΟΛΥΓΥΡΟΣ ΠΩΛΗΣΙΣ ΧΟΝΔΡΙΚΗ καὶ ΛΙΑΝΙΚΗ Ὑδραυλικαὶ ἐγκαταστάσεις, ὀξυγονοκολλησεις καὶ κάθε σιδηρουργικὴ ἐργασία: ΔΗΜ. Σ. ΒΟΓΙΑΤΖΗΣ & ΥΙΟΙ ΠΟΛΥΓΥΡΟΣ



**“ΦΩΝΗ ΤΗΣ ΧΑΛΚΙΔΙΚΗΣ”**  
 ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΦΗΜΕΡΙΣ  
 ΚΑΙ ΔΙΑΦΗΜΙΣΕΙΣ  
 ΜΕΛΟΣ ΤΗΣ ΕΠΙΣΤΗΜΗΣ: Ι. Δ. Ε. Τ. Β. Ε.  
**ΕΤΗΣΙΑΙ ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ**  
 Ίδιωτων δρχ. 60  
 Δήμων και Κοινοτ. > 150  
 Νομικών προσώπων > 150  
 Τραπεζών > 500  
 Ξενοδοχείου (αεροπορικός) δολάρια 15  
**ΟΡΟΙ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ**  
 Γενικά ζητήματα δωρεάν.  
 Διακηρύξεις, πλειστηριασμοί ή χιλιοστόμετρον δρχ. 1.30, Διαφημίσεις 0.70.  
 Χειρόγραφα, δημοσιεύμενα ή μή, δεν επιστρέφονται  
 Υπεύθυνος: ΝΙΚ. ΓΕΡΟΧΡΙΣΤΟΣ

**ΑΛΛΗΛΟΓΡΑΦΙΑ ΑΝΑΓΝΩΣΤΩΝ**  
*‘Ελήφθησαν αι συνδρομαί των κάκων φίλων αναγνωστών τής εφημερίδος μας, τους οποίους ευχαριστούμεν.*

Πολυύρου: οί κ.κ. Γαροφ. Γαροφύλλου, Νικ. Παράλη, Γεώργ. Ν. Βορδός, Χριστ. Δημόδης, Παύλος Χ. Μπυλιέτος, Γεώργ. Κουγιουμτζής, Έμμ. Βασιλειάδης, Χριστ. Χριστιανός, Άθαν. Μπαλής, Χριστ. Δ. Γαβρίλης, Χριστ. Παπαστερίου, Γρηγορ. Μπουρμπουτσιώτης.  
 Νεοχωρίου: οί κ. Δημ. Γκίκας, Καλυβών: οί κ.κ. Άργύρ. Δ. Μιχαλούδης, Άθαν. Δ. Μελάς, Θεσσαλονίκης: οί κ.κ. Βασίλ. Μπάτσαρης, Πέτρο. Σάλιαρης, Τηλέμ. Παυλούδης.  
 Ν. Ολύμπου ή κ. Άννετα Καλέγγη  
 Θήρας—Σαντορίνης: οί κ. Μιχ. Αικατερινάκης.  
 Άθηνών: οί κ. Χαράλ. Μπατλιής.  
 Ν. Μουδανιών: οί κ. Φώτιος Χατζηγιωργάνου.  
 Κοινοτήτες: Κρήνης, Γωνιάς, Πετραλώνων.

**ΔΙΑΚΗΡΥΞΙΣ**

Ο πρόεδρος τής κοινότητος Νεοχωρίου Άρναίας διακηρύττει ότι, τήν 3ην τού μηνός Αυγούστου έξ έμέραν Κυριακήν και ώραν 10—12 π.μ. και έν τώ κοινοτικώ καταστήματι έλτίθεται εις τακτικόν φανερόν μειοδικτικόν διαγωνισμόν ή παρά έργολάβου Δ.Ε ή έμπειροτέχων έκτέλεσις έργων κατασκευής ποτίστρας και κρημών συνιφώσεως τή 1447 μελέτη τής Τ.Υ.Δ.Κ.  
 Η δαπάνη τού έργου προϋπολογίσθη εις δραχμάς (10.000) Έγγύησις όρίζεται εις 5 0/0 επί τού προϋπολογισμού τού έργου.  
 Διά πλείονας πληροφορίας οί ενδιαφερόμενοι δύνανται ν’ άποτεινούνται εις τό γραφείον τής κοινότητος και τής Τ.Υ. Δ.Κ τού Νομού.  
 Έν Νεοχωρίω τή 22—7—1958  
 Ο πρόεδρος τής κοινότητος ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΚΙΚΑΣ

**ΘΕΟΔΩΡ. Χ. ΑΝΔΡΟΠΟΥΛΟΣ**  
 ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ—ΟΥΡΟΛΟΓΟΣ  
 ΔΗΜΟΤΙΚΟΥ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΟΥ  
 Έγνατίας 104, τηλ. 71 707  
 (Στάσις Άγίας Σοφίας)  
 ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

**ΗΘ Θ. ΙΩΑΝΝΙΔΟΥ**  
 ΜΙΚΡΟΒΙΟΛΟΓΟΣ—ΙΑΤΡΟΣ  
 Έπιμελήτρια Δημοτικού Νοσοκομείου  
 Έγνατίας 104, τηλ. 71-707  
 (Στάσις Άγίας Σοφίας)  
 ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

**ΚΩΝ)ΤΙΝΟΣ ΧΡ. ΤΖΕΛΕΠΗΣ**  
 ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ  
 Έπιμελήτης Δημοτικού Νοσοκομείου  
 Τσιμισκή 119—Διαγώνιος  
 Τηλ. 72—270  
 ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

**Η ΕΠΙΔΗΜΙΚΗ ΠΟΛΙΟΜΥΕΛΙΤΙΣ**

ΤΟΥ ΙΑΤΡΟΥ, ΙΩΑΝΝΟΥ Γ. ΚΥΡΙΑΦΙΝΗ

Είναι ζξεία λοιμώδης νόσος, γνωστή από τής 18ης δυναστείας τών Φαραώ (1580 π.Χ.). Σποραδικαί εμφανίσεις τής νόσου αναφέρονται και κατά τόν 19ον αιώνα μ.Χ. άρχίζει όμως επιδημικώς να εμφανίζεται από τού 1887 μ.Χ. με τήν επιδημίαν τής Στοκχόλμης, ότε και περιεγράφη ός νόσος αυτότελής.

ΟΦΕΙΛΕΤΑΙ εις διηθητόν ίόν, ό όποίος είναι έκ τών μικροτέρων ίών (διαφόρων τύπων 1, 2, 3) και άνήκει εις τούς νευροτόπους ίούς, τούς προτιμούντας δηλαδή ιδιαίτέρως τό νευρικό σύστημα. Ο ίός εμφανίζει περιόδους μή τοξικός και τοξικός, κατά τάς όποιάς παρατηρούμεν έλαφροτάτας (έκτωρτικώς) περιπτώσεις, με έλαφράς παραλύσεις ή όμι, άφίνουσαι όμως άνοσίαν, ένφ κατά τάς τοξικός περιόδους τού ίού, ή νόσος λαμβάνει επιδημικόν ή και πανδημικόν χαρακτήρα.

Ο ίός άπεμονώθη έκ τής ούσίας τού νωτιαίου μυελού, έκ τού αίματος, ούρων και κοπράνων.

ΘΥΡΑ ΕΙΣΟΔΟΥ, είναι ό βλεννογόνος τού ρινοφάρυγγος και τού γαστρεντερικού σωλήνος, εις τά κύτταρα τών όποιών έντοπίζεται κατ’ άρχάς ό ίός. Πιστεύεται ότι ή όδός λοιμώξεως από τού βλεννογόνου τού λεπτού έντέρου, (ένθα και κυρίως: ό ίός πολλαπλασιάζεται), είναι ή συνηθετέρα Τούτο συμπεραίνει έκ τού ότι ό ίός άπομονώνεται με μεγαλύτερον εύκολίαν έκ τών κοπράνων, έντός τών όποιών εφύοκεται και επί δύο μήνας μετά τήν πάροδον τής νόσου. Μάλιστα εις τά άπορρίματα τών βόθρων και δετών, τών πλησίον λοιμωδών Νοσοκομείων, εφύοκεται πάντοτε.

ΜΕΤΑΔΟΣΙΣ τής νόσου γίνεται από άνθρωπον εις άνθρωπον άμέσως και έμέσως. Μεταδίδουσι τήν νόσον και οί πάσχοντες έκ λανθανούσης μορφής οί άναρρωθέντες και οί υγιείς οί όποιοί ήλθον εις έπαφήν με τόν άσθενή (υγιείς μικροβιοφόροι). Η μετάδοσις τήν μέν πρώτην έβδομάδα τής νόσου γίνεται διά τήν σταγονιδίων τών έκ τήνασσομένων κατό τήν όμιλίαν, βήχας, πταμόρις, από δέ τής δευτέρας εβδομάδος και μετά, και επί δύο μήνας περίπου, διά τών κοπράνων και ούρων.

Η μόλυνσις τού ποσίμου ύδατος επί άτελοϋς υδρεύσεως, τών κολυμβητικών δεξαμενών, τών ποτιστικών λαχανικών διά μολυσμένον ύδατος, διά μολυσμένον χειρών κλπ, ός και λοιπών ειδών οικιακής χρήσεως παίζει τόν πρωτεύοντα ρόλον εις τήν μετάδοσιν. Όμοίως πρωτεύοντα ρόλον παίζουν και αι μυΐαι, αι όποιαί διά τής μεταφοράς τού ίού, μόλυνουσι τά τρόφιμα και λοιπά σκεύη. Φαίνεται πώς ή συχνότης προσβολής τού ανθρώπου είναι πολύ μεγάλη.

**ΒΑΣ. Μ. ΠΑΠΑΜΟΣΧΟΥ**  
 ΙΑΤΡΟΣ  
 ΕΙΔΙΚΟΣ ΠΑΙΔΙΑΤΡΟΣ  
 Έγνατία 105—Τηλ. 71-297  
 ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

**ΗΛΙΑΣ ΧΑΛΚΙΑΣ**  
 ΙΑΤΡΟΣ  
 ΕΙΔΙΚΟΣ ΠΑΘΟΛΟΓΟΣ  
 ΑΚΤΙΝΕΣ Χ  
 ΝΕΑ ΜΟΥΔΑΝΙΑ

Παραδεχόμεθα σήμεραν ότι ή λοιμώξις διά τού ίού γίνεται συνήθως εις μικράν ηλικίαν, χωρίς νοσηρά φαινόμενα (υποκλινικαί λοιμώξεις). Αυτή δέ είναι ή έξασφαλίξουσα τήν μετέπειτα άνοσίαν.

Ο ίός μεταδιδόμενος από άνθρωπον εις άνθρωπον, παράγει νέα στελέχη με ηξημέρην επιθετικόν ικανότητα και νευροτροπισμόν και ούτω προκαλεί τάς άναφερομένας και ιωτέρω παραλύσεις.

Είς τήν διεύθυνσιν τού ίού έντός τού οργανισμού ύποβοηθοϋν και τοπικαί βλάβαι τόσον τού ρινοφάρυγγος, όσον και τού έντερικού σωλήνος (μηχανικαί, χημικαί, μικροβιακαί, ός τραυματισμοί, έγχευήσεις κλπ.). Όμοίως ύποβοηθεΐ και ή προδιάθεση τού παιδικού οργανισμού, ό όποίος δέν έχει εισέτι άναπτύξει τούς άνατομοφυσιολογικούς φραγμούς, πού θα ήμπούδιζαν τόν ίόν να περάση τό τοίχωμα τού ρινοφάρυγγος και έντέρου. Όταν τέλος ό ίός υπερνικήση τήν τοπικήν άντίστασιν τού οργανισμού προχωρεί διά τών νευρικών ίνών, φθάνει εις τό κεντρικόν νευρικό σύστημα και έγκαθίσταται έκλεκτικώς εις τά πρόσθια κέρατα τού νωτιαίου μυελού, ένθα προκαλεί άλλοιώσεις αυτών, με άμεσον άποτέλεσμα τάς παραλύσεις τών μυών περιδικώς ή μονίμως.

Αί παραλύσεις είναι ανάλογοι τής βλάβης τής νευρικής ούσίας. Είναι όμως δυνατόν, ό ίός να προχωρήση και πρός τόν εγκέφαλον (προμήκη) και να επιφέρη τόν θάνατον, λόγω βλάβης αυτού.

Η μεγαλύτερα μεταδοτικότης τής νόσου συμπιπτει με τάς 3—4 πρώτας ημέρας τής ζξείας προσβολής. Παραδέχονται δέ σήμεραν ότι δύναται ό προσβληθείς έκ τής νόσου να μεταδίδη τόν ίόν και επί 19 ημέρας πρός τής έκδηλώσεως τής νόσου και επί δύο μηνών περίπου μετά τήν θεραπειάν ταύτης.

ΠΡΟΣΒΑΛΛΟΝΤΑΙ τό πλείστον (96 0/0) παιδιά ηλικίας 2—6 ετών και έξ αυτών περισσότερα άρρενα παρά θήλεα. Είς προηγμένας υγιεινώς χωράς (Σκανδιναβικαί χωραί, Άμερικη κλπ.) τά περισσότερα κρούσματα έχουμεν εις τήν σχολικήν ηλικίαν, διότι εις μικροτέρην ηλικίαν (2—6 ετών) τά παιδιά έρχονται όλιγότερον εις έπαφήν με τόν ίόν και διά τούτο άργότερον όταν αι κοινωνικαί άνάγκαι (Σχολείον), τά φέρουν εις έπαφήν με τόν ίόν, προσβάλλονται εύκόλως. Άλλά και ένήλικας άκόμη και μάλιστα πολύ συχνότερον εις τήν ύπαιθρον παρά εις τάς πόλεις, διότι αι δυνατότητες μετάδοσεως τού ίού εις τήν ύπαιθρον, λόγω άραιοκατοικήσεως τυγχάνει όλιγότεραι και έπομένως και ή άνοσιοποίησις τών χωρικών σπανιότερα.

Οί μαύροι προσβάλλονται όλιγότερον τών λευκών. ΕΠΙΔΗΜΙΑΙ εμφανίζονται συνήθως τό θέρος και άρχάς φθινοπώρου (Αύγουστον—Σεπτέμβριον). Σποραδικά κρούσματα έχομε και κατ’ τά μεσοδιαστήματα τών επιδημιών. ΑΝΟΣΙΑ καταλείπει ή νόσος ίωμένη. Οικογένεια και συνοικία εις τάς όποιάς έσημειώθησαν κρούσματα κατά παρελθούσαν επιδημίαν δέν προσβάλλονται ύπό νέας Έκ τής μητρος δέν μεταδίδεται εις έμβριον και δέν προκαλεί έκτρώσεις

Η ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΕΙΣ ΤΟ ΕΠΟΜΕΝΟΝ

**ΜΑΤΙΕΣ ΣΤΑ ΧΩΡΙΑ ΜΑΣ**

Η ΜΕΤΑΜΟΡΦΩΣΙΣ

Βόξινα, τό ξέρει και τό όνομάζει τό μικρό αυτό χωριό ό πολύς κόσμος, πού είναι άτλωμένο στή γραφικότητα άκτΐ τού Τορωφαίου κόλπου.

Η φύσις τού έδώρησε άφειδώς τά θέληγτρα και τά χαμόγελα της για να αίχμαλωτίση κυριολεκτικώς τόν έπισκέπτη και τόν περιηγητή.

Χαρακτηρίζεται δέ ύπό πολλών, ός ή συνισταμένη τής φυσικής έλληνικής ομορφιάς πού μόνο ποιηται θα ήμπούσαν να τήν περιγράψουν πραγματικά και να τήν εμφανίσουν με όλη τήν μεγαλοπρέπεια και τήν επιβλητικότητά της.

Ο όργανισμός τής βλαστήσεως, τό ξξαιρετικό και ίσως σπάνιο ξερό κλίμα, ή ύπέροχη θάλασσα με τά γαλιζία νερά και τούς χρυσούς κι’ άσημένιους φωσφορισμούς, ή ζξεία άμμουδιά και τά αλώνια βεύκα, θα ήδύναντο ν’ άναδείξουν τό χωριό άκτι αυτό με μίαν ιδιαίτεράν εκδήλωσι κρατικού και τοπικού ενδιαφέροντος εις ένα έκ τών καλύτερων κέντρων παραθερισμού, εις μία έκ τών καλύτερων πλάξ.

Η Μεταμόρφωσις δύναται και επιβάλλεται να καταστή τό ώραιότερο κέντρο παραθερισμού τής Β. Ελλάδος.

**Η ΝΗΣΤΕΙΟΘΕΡΑΠΕΙΑ**

Οί δεκαπέντε ημέρες τής νηστείας τού Αυγούστου, είναι μιά περίοδος καθαρισμού και άποτοξίνωσης τού άνθρώπινου οργανισμού. Είναι λοιπόν χρήσιμον να έξετσάσωμεν τί σκοπόν έχει ή νηστεία. Διότι, πέραν από τήν θρησκευτικήν άποψήν ή νηστεία είναι ένα σφόν μετρον υγιεινής, πού πρέπει όλος ό κόσμος να γνωρίζη να τό τηρή.

Όταν ένα έργοστάσιον έργάζεται νυχθημερόν και είναι γεμισμένο από σκόνης και υπολείματα τών άλλων τά όποια κατεργάζεται, όταν αι μηχαναί του είναι ρυπαρά ή είσοδος φραγμένη με σκουπιδιά, ή άτμόσφαιρα δηληριασμένη από τά κάρβουνα, τί κάνουν ό έργοστασιον άρχης; Στα ματς κάθε τόσο τήν λειτουργίαν τού έργοστασίου και διατάσσει τόν γενικόν καθαρισμόν, πλύσιμον, καθαρισμόν, περιποίησιν τών μηχανημάτων.

Αν λάβη κανείς ύπ’ όψει του ότι και ό άνθρωπος όργανισμός δέν είναι τίποτε άλλο παρά ένα έργοστάσιον, άπειρώς μάλιστα πολυπλοκώτερον από κάθε άλλο—όσοι παρακολουθοϋν τά σχετικά ύπέροχα μαθήματα τού «Λαϊκού Πανεπιστημίου» τό γνωρίζουν—τότε θα καταλάβη ότι κάτι παρόμοιον με τά κοινα έργοστάσια πρέπει να γίνεται με τόν άνθρωπινον οργανισμόν. Η νηστεία αυτό είναι: άνάπαυσις τού έργοστασίου. Σήμεραν είναι πολύ τής μόδας εις τήν Ιατρικήν.

Οί Ιδρυταί και οί έρμηνευταί τών διαφόρων θρησκείων με πολλήν σοφίαν έξέσπισαν τήν τήρησιν τής νηστείας ως κανόνα πίστεως. Και όρμηθήσαν εις τούς κανονισμούς τών νηστειών όχι μόνο από έλατήρια θρησκευτικά άλλα και από σκοπιμότητος υγιεινής. Και άδικώς σήμεραν γελάμε με τούς Ιατρούς τών έργων τού Μολλιέρου, οί όποιοί με τό παραμικρόν άπηγόρευαν κάθε φαγητόν και διάτασαν εις τόν άσθενή καθάρσιον. Ίσως έκαμαν ύπερβολάς, άλλα κατ’ άρχήν είχαν δίκην.

Αί κακαί μας επί τού «πολιτισμού» συνήθειαι, ή καθη-

**ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ Α. ΔΑΛΑΒΕΡΑΣ**  
 ΑΦΡΟΔΙΣΙΑΤΡΟΣ—ΔΕΡΜΑΤΟΛΟΓΟΣ  
 Τ. ΙΑΤΡΟΣ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΟΥ ΞΥΓΓΡΟΥ  
 Έγνατίας 119—Τηλ. 63 64  
 ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

Είναι μεγάλο «κρίμα» να παραμένη έτσι άνεκμετάλλευτη και άγνωστη.

Τούτο δέν είναι γνώμη μόνο Ιδική μας, άλλα και όλων εκείνων πού τήν γνωρίζουν, και τήν ζουν.

Όταν άπεφασίσθη να άνεγερθοϋν αι μόνιμοι έγκαταστάσεις τής μαθητικής κατασκηνώσεως τού ύπουργείου Παιδείας και άφίχθησαν διά τόν σκοπόν αυτόν οί άρμόδιοι υπάλληλοι τού ύπουργείου, έξεφασίσθησαν ως έξής «... ύπάρχουν τοιαύτα μέρη έν ‘Ελλάδι...» Δίκαιο βεβαίως είχαν.

—Νομίζομε δέν θα ήτο πολύ δύσκολο να έπισκευασθή ό δρόμος, να άνεγερθή ένα ξενοδοχείο και ένα τουριστικό περίπτερο, άποδυτήρια και άφοδευτήρια και να δοθΐ μιά μικρή οικονομική ένίσχυσι, ύπό τύπου δανείου, εις τούς κατοίκους διά να έπισκεύασουν τά σπίτια τους ώστε να προσφέρουν εις τούς παραθεριστάς στοιχειώδεις άνεσεις ως συμβαίνει εις τό Σέλι τού Βερούιου και εις πολλά άλλα τουριστικά χωριά.

Διότι μόνο έτσι θα γνωρίσαν και θα άπολαύσουν οί άνθρωποι τών πόλεων τήν φυσική αυτή καλλονή πια μόνο έτσι θα άνυψωθή, μέσω τού τουρισμού, τό βιοτικό επίπεδο τών ζξαιρετικών αυτών κατοίκων.

ΓΑΡ. ΓΑΡΟΦΥΛΛΟΥ

**ΜΙΑ ΦΟΡΑ...**

ΗΤΑΝΕ ένα φτωχόπαιδο. Κατήγετο από ένα χωριούδάκι. Παιδί ήκόμη άναγκάστηκε να ζενιτευθή. Έμπροσκήρησεν άρχικά σ’ ένα καράβι και ύπηρετήσεν αρκετά χρόνια σ’ αυτό ως ναυτεργάτης. Κατόπιν έξεμπαράκησε στόν Παναμά Έκει έπιασε δουλειά σε ρυμουλκά και σιγά—σιγά άπέκτησεν αρκετά πείρα, ώστε γρήγορα να βεθΐ θέσι τών εταιρία τής Διόρυγος. Ύπηρετήσεν αρκετά χρόνια στή θέσι αυτή, παίροντας μεγάλο μισθό και μεγάλα ρεγάλα από τά προηγούμενα πλοία, ώστε να κατορθώση να κάμη ένα μεγάλο κομμάδεμα.

Ζούσε όμως πάντα με τήν νοσταλγία για τό ώραίο χωριό του. Και όταν συνεπλήρωσε τή συντάξιμη ύπηρεσία υπέβαλε παραιτήσιν και άπεφάσισε να πραγματοποιήση τό νοσταλγικό του όνειρο. Είχεν ήδη έξεσφαλισμένη έκτός από τό αρκετά μεγάλο κομμάδεμα τής έργασίας και μίαν ισόβια μεγάλη σύνταξι από τήν εταιρία τής Διόρυγος. Θα περνούσε έτσι στο χωριό του ζων χαρισάμενη!

Όταν όμως έπέστρεψε στην Ελλάδα και έπήγε στο άγονο χωριούδάκι τής καταγωγής του, άντελήφθη ότι δέν θα μπορούσε να ζήση σ’ αυτό, γιατί έκτος τών άλλων είχε ξεκληρίσει και όλο τό συγγενολόγι του.

Άπεφάσισε λοιπόν, άφού έν τώ μεταξύ παντρεύτηκε μιά καλή κοπέλλα, να έγκατασταθΐ σε ένα άλλο χωριό, τό όποιον άποτελούσε τό άρχοντοχώρι τού νομού.

Άγόρασαν εκεί ένα κτήμα, έκτισε σ’ αυτό μιά ωραία βίλα μ’ όλες τής τελειοποιήσεις πού είχαν ιδΐη στην Άμερικη—δέν τής έλειπεν ούτε ή πισίνα για τό κολύμπι του—και έγκατεστάθη σ’ αυτήν, καλλιεργώντας και τό ώραίο κτήμα.

Έξ ύσου με τήν οικονομικήν του κατάστασιν ύπήρξε πλούσιος και εις αισθήματα άπέναντι τών νέων συγχωριανών του.

Άλλ’ αυτοί άλόγονοι παληών άρχόντων τού χωριού και περι πολλού ποιούμενοι παρά τόν ξεσπεσμόν των, έκρατήθησαν σε άπόστασι από τόν νεόπλουτον συγχωριανόν των. Δέν τόν καταδέχοντο διά τήν ευτελή καταγωγήν του. Είς τά πλουσιοπάροχα γεύματα πού τούς καλοϋσε στο σπίτι έλάχιστοι στην άρχή, κανείς στο τέλος δέν έπήγαγε.

Τις πλούσιες προσφορές του για τήν έκτέλεσι διαφόρων έργων στο ξεσπεμένο άρχοντοχώρι δέν τες έδέχοντο. Μιά προσάθεια του να κτίση ένα καινούργιο και συγχρονισμένο σχολικό κτίριο, εύρήκε τήν αντίδρασί των.

Ο άνθρωπος άρχισε ν’ άπογοητεύεται από τήν άπέναντι του στάσι αυτή τών συγχωριανών του και να στενοχωριέται. Και τό άποτέλεσμα ήτο να σκάζη από τό κακό του. Πέθανε με τήν άπογοήτευσιν πού έδοκίμασε.

Α. Β.

προλαμβάνει τήν χρησιμοποίησιν τών φαρμάκων. Και τό φάρμακα δέν στοιχίζουν μόνο ακριβά: ως επί τό πλείστον είναι δηλητήρια πού θεραπεύουσιν με μίαν άσθενήσασοβάρην προκαλοϋν όμως καθ’ έαυτά άλλην μίαν. Καλόν βέβαια κάμουν, όταν χρησιμοποιούνται όπως πρέπει, άλλα δέν είναι τελείως άμυγή κακού. Η νηστεία όταν γίνεται με μέθοδον, είναι από τά άβλαβέστερα φάρμακα, πού διατηροϋν τήν ύγιαν εις τόν άνθρωπον.



ΤΟ ΣΥΝΕΔΡΙΟΝ ΤΩΝ ΔΗΜΩΝ ΚΑΙ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Τὸ ἀναβληθὲν λόγω τῶν ἐκλογῶν ἐτήσιον συνέδριον τῶν δήμων καὶ κοινοτήτων τοῦ Νομοῦ μας θὰ πραγματοποιηθῇ ἐν Ἀρναίᾳ τὸ Σάββατον 30ῆς Αὐγούστου ἔ. ἔ.

- 1) Χαιρετισμὸς τῶν συνέδρων ὑπὸ τοῦ δημάρχου Ἀρναίας καὶ ἐκλογῆς προεδρείου.
2) Ἀγισμὸς.
3) Κήρυξις ἐνάραξος τοῦ συνέδριου ὑπὸ τοῦ κ. Νομάρχου.
4) Χαιρετισμὸς συνέδρων ὑπὸ τῶν κεκλημένων ἐπισήμων καὶ βουλευτῶν.
5) Εἰσηγήσεις τοῦ κ. Νομάρχου ἐπὶ τοῦ ὀδικοῦ δικτύου, περὶ συμπληρώσεως τῶν

κενῶν τῆς ἐκπαίδευσως, προαγωγῆς καὶ ἰδρύσεως σχολείων καὶ περὶ ἐφαρμογῆς τοῦ νόμου ἀσφαλίσεως ἀγροτῶν.

6) Εἰσηγήσεις τοῦ γενικοῦ γραμματέως τῆς ἐνώσεως δήμων καὶ κοινοτήτων Χαλκιδικῆς ἐπὶ τῶν ἀποτελεσμάτων ἐκ τῆς ἐφαρμογῆς τοῦ νόμου 3570]56 καὶ 3777]57 «περὶ προσόδων δήμων καὶ κοινοτήτων».

7) Εἰσηγήσεις τοῦ κ. διευθυντοῦ Νομαρχίας ἐπὶ συμπληρώσεως τῆς Τ.Υ.Δ.Κ. διὰ προσωπικοῦ καὶ συμμετοχῆ Κράτους εἰς δαπάνας, διὰ τὸ τηλεφωνικὸν δίκτυον, συγκοινωνίας, κοινοτικῆς ἀναπτύξεως.

8) Εἰσηγήσεις τοῦ κ. δασάρχου Ἀρναίας ἐπὶ τοῦ δασικοῦ προβλήματος τῆς Χαλκιδικῆς.
9) Διάφοροι προτάσεις συνόδων καὶ εἰσηγήσεις ἐπ' αὐτῶν.

ΑΓΙΑΣΜΟΣ ΕΙΣ ΤΗΝ ΜΑΘΗΤΙΚΗΝ ΚΑΤΑΣΚΗΝΩΣΙΝ

ΜΕΤΑΜΟΡΦΩΣΙΣ 24.— Παρουσία τοῦ ἐπιθεωρητοῦ τῶν δημ. σχολείων κ. Μελετοπούλου, τῶν μελῶν τῆς Ε.Μ.Σ. Χαλκιδικῆς, τοῦ Δ)ντοῦ τοῦ Ι.Κ.Α. κ. Γεωργιάδου, τῶν τοπικῶν ἀρχῶν καὶ τῶν ἐκπαιδευτικῶν καὶ λοιπῶν ξένων οἵτινες παραθερίζουν εἰς τὴν Μεταμόρφωσιν, ἐτελέσθη προχθὲς ὁ ἀγία-

σμὸς ἐπὶ τῇ ἐνάραξί τῆς κατασκηνωτικῆς περιόδου 1958. Μετὰ τὸν ἀγίασμόν ὁ ἀρχιεπὸς τῆς κατασκηνώσεως κ. Γαροφύλλου ἐχαιρέτησε τοὺς προσκεκλημένους καὶ ἀνέπτυξε δι' ὀλίγων τὸν σκοπὸν καὶ τὴν σημασίαν τῶν μαθητικῶν κατασκηνώσεων, τονίσας ὅτι κατέστη ὁ μοναδικὸς θεσμὸς ἐπὶ τοῦ ὁποῦ σιτηρίζονται ἔλπίδες πλήρους σωματικῆς καὶ ψυχικῆς ἐξυγιάνσεως τῆς μαθητικῆς νεολαίας καὶ δημιουργίας μιᾶς καλύτερας αἰτίας.

ΥΠΕΡ ΤΟΥ ΓΥΜΝΑΣΙΟΥ ΝΕΩΝ ΜΟΥΔΑΝΙΩΝ

N. Μουδανιά τῇ 22-7-1958
Πρὸς τὸ Ἐθν. Σωματεῖον Μεταουργῶν Ν. Μουδανίων, Ἐνταῦθα.

Κύριε Πρόεδρε,
Ἡ ἑραρική ἐπιτροπὴ ἀνεγέρσεως διδακτηρίου Γυμνασίου Ν. Μουδανίων ἐκφράζει πρὸς ὑμᾶς καὶ δι' ὑμῶν εἰς τὸ διοικητικὸν συμβούλιον καὶ τὰ μέλη τοῦ ἐθνικοῦ σωματείου μεταουργῶν Ν. Μουδανίων τὰς πλέον θερμὰς εὐχαριστίας, διὰ τὴν ἐκ 1750 δραχμῶν οικονομικὴν ἐνίσχυσιν τοῦ ταμείου τῆς καθ' ἡμᾶς ἑραρικῆς ἐπιτροπῆς.

Ἡ εὐγενὴς σας αὐτὴ πρᾶξις, ἡ συμπάθεια καὶ συμπαραστάσις μᾶς συνεκίνησαν βαθύτατα, διαθέσαντες ἅπαν τὸ πεινχρὸν ὑστέρημα καὶ ἀπόθεμα ὑμῶν, τὸ κατατιθέμενον εἰς τὸ ταχ. ταμειεῖον πρὸς οικονομικὴν ἐνίσχυσιν τοῦ ὑψηλοῦ σκοποῦ καὶ ἐπιδιώξεως ἡμῶν, εὖρον τὴν πλέον εὐγενῆ ἀπήχησιν ἐν τῇ κωμόλει ἡμῶν.

Εὐχόμεθα ὅπως ὁ ὕψιστος χαρίζῃ πρὸς τὰ μέλη ὑμῶν καὶ ὑμᾶς προσωπικῶς ὑγείαν καὶ χαρὰν καὶ ὅπως τοῦ παραδείγματος ὑμῶν ἀκολουθήσωσι καὶ ἄλλοι, ἵνα γέρωμεν εἰς αἴσιον πέρας τὸ θεάρεστον ἔργον ὁ ἀελάβωμεν.

Μὲτ' ἐξαιρέτου τιμῆς
Ὁ πρόεδρος τῆς Ε.Ε.Α.Δ.Γ. ΑΙΜ ΑΠΟΣΤΟΛΙΔΗΣ

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΙΣ 3233 Τ.Ε.Α.

Τὴν 3ην Αὐγούστου ἔ. ἔ. ἡμέραν Κυριακὴν καὶ ἀπὸ ὧρας 0700 μέχρι 1400' θὰ ἐκτελεσθῇ παρὰ τῶν ὀπλιτῶν Τ.Ε.Α. Πολυγύρου βολὴ δι' ὅπλων εὐθυτενοῦς καὶ καμπύλης τροχιάς μετὰ πραγματικῶν πυρῶν εἰς περιοχὴν ἀνατολικῆς τοῦ ὕψωμοτος Προφῆτου Ἠλίου.

Ἐπικίνδυνος ζῶνι κατὰ τὴν ἐν λόγω βολὴν εἶναι: Προφῆτης Ἠλίας—Λαγονόπετα—Καραγιωργάκη βράχος—Πρόποδες Ἰσοικαλά.
Ἐπομένως ἅπανα ἡ ἐν λόγω περιοχὴ κατὰ τὴν ὥραν ἀναφερομένην ἡμερομηνίαν καὶ ὧρας θεωρεῖται ἐπικίνδυνος καὶ ἀπαγορεύεται πᾶσα κίνησις.

Ο κ. ΝΟΜΑΡΧΗΣ

Ὁ κ. Νομάρχης ἐπισκέφθη τὰς κοινότητας Πετροκεράσων, Δουμπιῶν, καὶ Νεοχωρίου καὶ ἐπελήφθη τῆς ἐξετάσεως τῶν ἀπασχολούντων τοὺς κατοίκους τῶν κοινοτήτων τούτων ζητημάτων.

Χθὲς ὁ κ. Νομάρχης παρέστη εἰς τὴν μεγάλην ἐτησίαν ζωοπανήγυριν Ἀρναίας.

ΝΕΑΙ ΣΙΤΑΠΟΘΗΚΑΙ

Διὰ τῆς χρησιμοποίησεως ὑπὸ τῶν συνεταιρισμῶν τῶν ἰδίων τῶν διαθεσίμων καὶ ἐνισχύσει τῆς ΑΤΕ διὰ μεσοπροθέσμων δανείων ἀποπερατοῦται κατ' αὐτὰς ἡ ἀνέγερσις ἀποθηκῶν ὑπὸ τῶν γεωργικῶν συνεταιρισμῶν Ποταριάς καὶ Καψοχώρας, χωρητικότητος 600 καὶ 400 τόννων ἀντιστοίχως. Ἐκτὸς τῶν ἀνωτέρω θέλει ἀποπερατωθῆ ἡ συνεταιριστικὴ ἀποθήκη τοῦ Γ.Π.Σ. Φλογητῶν. Διὰ τῆς ἀνεγέρσεως συνεταιρικῶν ἀποθηκῶν λύεται βαθμῆδόν τὸ ὄζυ ἀποθηκευτικῶν ζητημάτων καὶ οἱ συνεταιρισμοὶ δὲ ξὺν πηρηθησὺν τὰ μέγιστα.

ΠΡΟΣΚΛΗΣΙΣ ΣΤΡΑΤΕΥΣΙΜΩΝ

ΑΘΗΝΑΙ 26.— Δι' ὑπογραφείσης διαταγῆς τοῦ ὑπουργείου Ἐθνικῆς Ἀμύνης, κηλοῦνται πρὸς κατάταξιν ἐξ ἀπάσης τῆς ἐπικρατείας, οἱ στρατεύσιμοι τῶν κλάσεων 1957 καὶ 1958. Ὡς ἡμέραι παρουσιάσεως ὁρίσθησαν κατὰ κέντρα ὡς κάτωθι:

- 1) Εἰς τὸ 937 κέντρον διερχομένων Θεσσαλονίκης τὴν 8-10-1958.
2) Εἰς τὸ 934 κέντρον διερχομένων Λαρίσης τὴν 8-10-1958.
3) Εἰς Κ.Ε.Ν Κορίνθου, οἱ προκριθέντες ὡς ὑποψήφιοι ἔφεδροι ἀξιωματικοὶ τὴν 14-10-1958.

ΔΙΑ ΤΟΝ κ. ΝΟΜΙΑΤΡΟΝ

Πρὸς τὴν Δ' οἶκον τῆς ἐφημερίδος «Φωνὴ τῆς Χαλκιδικῆς» Ἐνταῦθα

Φίλε κ. Διευθυντά,

Ἀσφαλῶς δὲν θὰ ὑπέπεσε εἰς τὴν ἀμεσον ἀντίληψίν σας ἡ οἰκτρὰ κατάστασις εἰς ἣν εὐρίσκειται τὸ φρέαρ «Μουρλάκου πηγάδι», τὸ ὁποῖον εὐρίσκειται ἐπὶ τῆς δημοσίας ὁδοῦ Πολυγύρου—Ν. Μουδανίων καὶ μετὰ τῆς Γερακινῆς—Καλυβῶν, ἀλλὰ καὶ οὐδεὶς, μέχρι σήμερον, ἐκ τῶν κατοίκων τοῦ συνοικισμοῦ «Ἀναστασάτικο» διεμαρτυρήθη, δεδομένου ὅτι ὁ συνοικισμὸς οὗτος ἀρδεύεται ἐκ τοῦ φρέατος αὐτοῦ.

Τοῦτο εὐρίσκειται τελείως ἀκάλυπτον, ἄνευ ἀντίλας καὶ γύρωθεν αὐτοῦ λιμνάζουν ἀκάθαρτα ὕδατα, αἵτινα εἶναι δυνατόν νὰ μολύνουν τὸ ὕδωρ τοῦ φρέατος. Ἀλλὰ καὶ σκύλοι καὶ γάτες εἶναι δυνατόν νὰ πᾶν εἰς τὸ φρέαρ, ἐφόσον τοῦτο εἶναι ἀκάλυπτον ἡμέραν καὶ νύκτα.

Ἐκτὸς τῶν ἀνωτέρω, ἔλειπν ἡ ἐντύπωσις προξενεῖ τὸ φαινόμενον αὐτὸ εἰς τοὺς ἐκείθεν διερχομένους ἐνοπίους καὶ ξένους, οἵτινες διερωτῶνται, διατὶ ἡ ἀχαρταίηστος αὕτη ἀδιαφορία τῶν ἀρμοδίων;

Νομίζω ὅτι, ἐφ' ὅσον ὁ δήμος Πολυγύρου δὲν ἐνδιαφέρεται νὰ ἐπιδιορθώσῃ τὸ ἐν λόγω φρέαρ, ἔχει ὑποχρῶσιν νὰ ἐπέμβῃ ἡ ὑγειονομικὴ ὑπηρεσία τῆς πόλεώς μας.
25-7-1958
Μετὰ τιμῆς Π. ΔΗΜΟΠΟΥΛΟΣ

ΙΔΡΥΣΙΣ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟΥ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

ΑΘΗΝΑΙ 24.— Ὁ ἐν Ἐλλάδι πρεσβευτὴς τῶν Η.Π.Α. κ. Τζέιμς Ρίντελμπεργκερ ἀνεκοίνωσε χθὲς ὅτι ἡ Κυβέρνησις τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν ἐνέκρινε τὴν χορήγησιν δωρεᾶς 126.761 δολλαρίων, διὰ τὴν ἐκ μέρους τῆς Ἐλλάδος ἀπόκτησιν μηχανικοῦ ἐξοπλισμοῦ καὶ πυρηνικῶν ὕλων, διὰ τὴν ἐδῶ ἰδρύσιν ἐνὸς ἐργαστηρίου ἀτομικῆς ἐνεργείας.

Τὸ ἐν λόγω ἐργαστήριον τὸ ὁποῖον θὰ περιέχῃ καύσιμον ὕλην ἐξ οὐρανίου μικροτέρων τῆς κρισίμου μάζης θὰ ἰδρῶθῃ ἐν τῷ πλαισίῳ τοῦ προγράμματος εἰρηρικῶν ἐφαρμογῶν τῆς ἀτομικῆς ἐνεργείας, ἐπὶ πλέον τῆς βοήθειας τῆς Κυβερνήσεως τῶν Η.Π.Α. διὰ τὴν ἐγκατάστασιν ἀτομικοῦ ἀντιδραστήρος ἐρεύνης εἰς τὸ παρὰ τὰς ὑπωρείας τοῦ Ὑμητιοῦ Κέντρον Πυρηνικῶν Ἐρευνῶν «ΔΗΜΟΚΡΙΤΟΣ».

Ἐκ τοῦ ἀνωτέρω κονδυλίου, περίπου 100.000 δολάρια θὰ διατεθοῦν διὰ τὴν ἀγορὰν 2.500 χιλιογράμμων φυσικοῦ οὐρανίου εἰς ράβδους περιβεβλημένας διὰ καταλλήλου ὕλικου, πρὸς χρῆσιν εἰς τὴν μικροτέρων τῆς κρισίμου μάζης συγκέντρωσιν οὐρανίου. Τὰ ὑπόλοιπα 26.761 δολάρια θὰ διατεθοῦν διὰ τὴν ἀπόκτησιν γενικοῦ ἐργαστηριακοῦ ἐξοπλισμοῦ.

Ἕλληνες καὶ Ἀμερικανοὶ ἐπιστήμονες ἔχουν ἤδη συμβάλλει σημαντικῶς εἰς τὰς εἰρηρικές ἐρεῦνας εἰς τὸν τομέα τῆς πυρηνικῆς ἐνεργείας. Ὁταν τὰ δύο ἀνωτέρω προαναφερθέντα προγράμματα ἀποπερατωθῶν, ἡ Ἐλλάς θὰ συγκαταλέγεται μετὰ τῶν πλέον προηγμένων χωρῶν, εἰς τὴν περιοχὴν ταύτην, διαθέτουσα ἐγκαταστάσεις δι' ἐρεύνας εἰς τὸν τομέα τῆς ἀτομικῆς ἐνεργείας καὶ τὸν καταλλήλων ἐργαστηριακῶν ἐξοπλισμῶν διὰ περαιτέρω σημαντικὴν συμβολὴν εἰς τὴν προαγωγὴν τῆς ἐπιστήμης.

Συμφώνως πρὸς τὴν σχετικὴν συμφωνίαν περὶ τῆς ἀνωτέρω δωρεᾶς, ἡ Ἐλλάς θὰ ἀσχοληθῇ μόνον με εἰρηρικές πυρηνικές ἐρεῦνας. Ἡ Ἐλληνικὴ Κυβέρνησις θὰ ἀναλάβῃ τὴν κάλυψιν τῶν δαπανῶν μεταφορᾶς, ἐγκαταστάσεως, ἀσφαλίσεως, κλπ., ὡς καὶ τὴν εὐθύνην διὰ τὴν ἀσφαλῆ χρῆσιν τοῦ ἐργαστηριακοῦ ἐξοπλισμοῦ καὶ τοῦ «θερμοῦ» πυρηνικοῦ ὕλικου.

Ἡ ἀποστολὴ τῶν ἐξαορτημάτων τοῦ ἐργαστηρίου θὰ καταστῇ δυνατὴ, εἰς τὸ προσεχὲς μέλλον, μετὰ τὸν τεματισμὸν τῆς τυπικῆς διαδικασίας μετὰ τῆς ἐν Οὐάσιγκτων Ἑλληνικῆς Πρεσβείας καὶ τῆς Ἀμερικανικῆς Ἐπιτροπῆς Ἀτομικῆς Ἐνεργείας.

ΜΙΚΡΑΙ ΕΙΔΗΣΕΙΣ

Ἀφίχθη καὶ ἐνήργησε ἐτησίαν ἐπιθεώρησιν τῆς Εἰσαγγελίας καὶ Πρωτοδικείου Χαλκιδικῆς, ὁ εἰσαγγελεὺς ἐφετών Θεσσαλονίκης κ. Παν. Πανδραυλίας. Ἐν συνεχείᾳ μετέβη εἰς Ἀγροτικὰ Φυλακὰς Κασσάνδρας διὰ τὸν αὐτὸν σκοπὸν.

—Προωθήθησαν δύο Μπουτότρες τῆς μηχανικῆς καλλιέργειας εἰς Συκιὰν διὰ τὴν διάνοξιν τῆς κοινοτικῆς ὁδοῦ ἀπὸ Συκιᾶς πρὸς παραλιαν Κωφοῦ. Ὑπάρχει προ-

πτικὴ κατάσκησις τῆς ὁδοῦ ἀπὸ Ν. Μαμαρᾶ πρὸς Συκιὰν διὰ τῆς παραλιᾶς δαπάναις τοῦ νομαρχιακοῦ ταμείου Χαλκιδικῆς.

—Ὑπὸ τοῦ ὑγειονομικοῦ κέντρον Χαλκιδικῆς ἐγένετο σχετικὴ πρότασις πρὸς τὴν ἀρμοδίαν διευθύνουσαν τὸ ὑπουργεῖον Κοινωνικῆς Προνοίας διὰ τὴν ἐγκρισιν ἐκτελέσεως γεωτρήσεων εἰς τὰς κοινότητας Ν. Συλλάτων, Λακκόματος καὶ Ν. Πλαγίων ἐπὶ σκοπῷ ἀνιμετωπίσεως τοῦ θέματος τῆς ὑδρεύσεως τῶν κατοίκων τῶν κοινοτήτων τούτων.

—Δι' ἀποφάσεως τοῦ ὑπουργείου Βιομηχανίας ἐπετράπη ἡ ἰδρύσις ἐν τῇ περιοχῇ Παλαιοχωρίου Βορείου Χαλκιδικῆς ἐργαστασίου παραγωγῆς θεϊκοῦ χαλκοῦ ὑπὸ τῆς ἐτερορρυθμῶν ἐμπορικῆς εταιρείας «Α. Γ. Ξενάριος καὶ Σία».

—Σήμερον, ἐν τῷ μητροπολιτικῷ ναῶ Γρηγορίου Παλαμά Θεσσαλονίκης τελοῦνται οἱ γάμοι τοῦ διευθυντοῦ τῆς Νομαρχίας Χαλκιδικῆς κ. Παναγιώτου Παπαδοπούλου.

ΑΘΛΗΤΙΚΑΙ ΕΙΔΗΣΕΙΣ

Κατὰ τὴν παρελθούσαν Κυριακὴν ἐγένοντο αἱ κάτωθι ποδοσφαιρικαὶ συναντήσεις.
—Εἰς τὸ γήπεδον τῆς πόλεως μας ἡ «Νίκη» μετὰ τῆς ὁμάδος «Μεταλλεῖα Κασσάνδρας Στρατωνίου» μετέβητα 6—1 ὑπὲρ τῆς πρώτης.
—Εἰς τὸ γήπεδον Ν. Μουδανίων ὁ Π.Ο.Μ. μετὰ τῆς «Νίκης» εὐκαρπίας μετέβητα 2—1 ὑπὲρ τῆς πρώτης.

—Εἰς τὸ γήπεδον Παλαιοχωρίας ὁ «Ἀρη.» Παλαιοχωρίου μετὰ τοῦ «Ἀριστοτέλη» Σταγειρίου μετέβητα 4—2 ὑπὲρ τοῦ «Ἀριστοτέλη».
—Σήμερον εἰς τὸ γήπεδον Ἀρναίας συναντῶνται αἱ ποδοσφαιρικαὶ ὁμάδες «Νίκης» Πολυγύρου καὶ «Ἀπόλλων» Ἀρναίας. Ἐπίσης εἰς τὸ γήπεδον Ν. Μουδανίων συναντῶνται ὁ Π.Ο.Μ. Μουδανίων μετὰ τοῦ «Ἀχιλλέως» Τριανδρίας Θεσ/νίκης.

ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΠΟΛΙΟΜΥΕΛΙΤΙΔΟΣ

Ὑπὸ τοῦ Ι.Κ.Α. καλοῦνται οἱ ἰσοφαλισμένοι Πολυγύρου οἱ ἔχοντες τέκνα ἡλικίας 6 μηνῶν ἕως 6 ἐτῶν καὶ ἐπιθυμοῦντες νὰ ἐμβολιάσωσι ταῦτα κατὰ τῆς πολιομυελίτιδος, ὅπως ἐντὸς τῆς αὔριον ἀνυπερθέτως προσέλθουσιν εἰς τὰ γραφεῖα τοῦ ὑποκαταστήματός του, ἵνα ὑπογράψωσι δὴλωσιν ὅτι ἐπιθυμοῦν νὰ ἐμβολιάσωσι τὰ τέκνα των.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΕΙΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΝ ΦΡΟΥΤΩΝ ΚΑΙ ΛΑΧΑΝΙΚΩΝ

ΑΘΗΝΑΙ 25.— Τὸ ὑπουργεῖον γεωργίας ἀπέστειλε πρὸς ἔγκρισιν εἰς τὴν γραμματεῖαν τοῦ ὑπουργικοῦ συμβουλίου τὸ καταρτισθὲν ὑπ' αὐτοῦ νομοσχέδιον περὶ μέτρων ἐπεκτασεως καὶ βελτιώσεως τῶν δεινδροκηπευτικῶν καὶ καλλιεργείων. Εἰς τὸ νομοσχέδιον προβλέπεται ἡ ἐπέκτασις τῶν προτιμωμένων εἰς τὸ ἐξωτερικὸν ποικιλιῶν καὶ ἰδίων φρούτων καὶ λαχανικῶν εἰς τρόπον ὥστε νὰ ἐπιτευχθῇ ἡ ἀξιοποίησις νέων ἐκτάσεων, αὐξηθῇ τὸ ἀγροτικὸν εἰσόδημα διὰ τῆς παροχῆς περισσότερας ἐργασίας εἰς τοὺς γεωργούς καὶ ἐπίσης αὐξηθῇ τὸ εἰσαγόμενον πρὸς τὴν χώραν συνάλλαγμα. Διὰ τοῦ νομοσχεδίου τίθεται προγραμματισμὸς εἰς τὴν παραγωγὴν φρούτων καὶ λαχανικῶν εἰς τρόπον ὥστε νὰ ἀποφευχθῶν τυχόν κρίσεις ἐκ τῆς πλεοναζούσης παραγωγῆς ἐνὸς εἴδους τῶν ὁποίων δὲν θὰ δύναιτο εὐχερῶς νὰ ἀπορροφηθῇ ἀπὸ τὰς καταναλωτικὰς ἀγορὰς τοῦ ἐξωτερικοῦ.

ΠΑΤΑΤΑ ΠΡΟΣ ΕΞΑΓΩΓΗΝ

ΑΘΗΝΑΙ 25.— Ἐκ τοῦ ὑπουργείου Γεωργίας ἀνεκοινώθη ὅτι κατηρτίσθη ἐπιτροπὴ διὰ τὴν προμήθειαν πατατοπόρου. Σχετικῶς ἀνεκοινώθη ὅτι θὰ εἰσαχθῇ ἐφέτος ποσότης γύρω τῶν 12.000 τόννων πρώτων καὶ κτηνοτροφικῶν ποικιλιῶν, αἱ ὁποῖαι ζητοῦνται εἰς τὴν Εὐρώπην. Οὕτω θὰ ἀναπτυχθῇ, ὡς ἐτονόηθη, ἡ ἐξαγωγή ἐξ Ἑλλάδος πατάτας καταλλήλου διὰ τὴν κατανάλωσιν τῆς Δ. Εὐρώπης.

ΔΙΟΡΙΣΜΟΣ ΜΑΙΑΣ

Ὑπὸ τὴν προεδρίαν τοῦ κ. Νομάρχου συνήλθε τὸ νομαρχιακὸν συμβούλιον ὑγείας καὶ ἀσφαλίσεως ἀγροτῶν δπερ μετὰ τῶν ἄλλων προήλθεν εἰς τὸν διορισμὸν τῆς μαίας Ἀναστασίας Ἀστεριάδου ἐκ Δουμπιῶν εἰς τὸ κοινοτικὸν ἱατρεῖον Ριζῶν. Εἰς τὴν μάϊαν ταύτην ἀνετέθη ἡ ἐξυπλήρησις ἀπασῶν τῶν κοινοτήτων τῆς περιοχῆς Ζερβοχωρίων πλὴν τῆς κοινότητος Πετροκεράσων.

Π Ε Ν Θ Η

Εἰς τὴν ἡλικίαν τῶν 50 μόνων ἐτῶν ἀπέβιασεν ὁλως ἀπροόπτως τὴν 7ην τρέχοντος μηνὸς καὶ ἐκηδεύθη ἐν Θεσσαλονικῇ ἡ ΑΘΗΝΑ Δ. ΠΑΝΤΟΛΕΩΝ. Ἡ μεταστάσις, ἥτις καὶ εἶχεν ἰδρῶσιν ἐν ἔτει 1946 τὴν νῦν ὑπὸ τοῦ συζύγου τῆς διευθυνομένην ἐφημερίδα τῶν Γιαννιτσῶν «Ἐθνικὴ Πνοή» εἶχεν ἀναπτύξει ἐπὶ μακρὰν σειρὰν ἐτῶν σπανίαν ἐθνικοκοινωνικὴν δράσιν διατελέσασα καὶ πρόεδρος τοῦ συνδέσμου ἐθνικοφρόνων κυριῶν καὶ δεσποινίδων Γιαννιτσῶν. Οἱ κάτοικοι τῆς πόλεως τῶν Γιαννιτσῶν καὶ τῆς περιφέρειας ἐξεδήλωσαν παντοιοτρόπως τὴν βαθυτάτην θλίψιν των ἐπὶ τῷ ἀδοκίμῳ θανάτῳ τῆς, καθ' ὅσον αὕτη διακρινόμενη διὰ τὴν καλωσύνην καὶ ἐγγενεῖαν τῆς ἐξετιμητοῦ ἰδιαιτέρως παρὰ πάντων.

Ἡ «ΦΩΝΗ ΤΗΣ ΧΑΛΚΙΔΙΚΗΣ» εὐχομένη ὅπως εἶναι ἐλαφρὸν τὸ χῶμα τὸ ὁποῖον ἐσκόπεσε τὴν μεταστάσαν, παρακαλεῖ τὸν ὕψιστον νὰ ἐπιχρῶσθαι βάλασμον παρηγορίας εἰς τὰς καρδίας τοῦ ἀγαπητοῦ διευθυντοῦ τῆς συναδέλφου «Ἐθνικῆ Πνοῆ» καὶ τῶν τέκνων αὐτοῦ.